

TRY TENDERNESS

From *The Christian Science Monitor*
September 2, 1966

What beautiful images of thought the word "tenderness" evokes! The breaking of dawn, a mother bird feeding her young. And what power the word implies! For tenderness always includes great strength.

The Bible contains many expressions of God's tenderness. And the Apostle Paul admonished the Ephesians, "Be ye kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God for Christ's sake hath forgiven you" (Ephesians 4:32). How can we possess the tenderness and strength that our hearts long for?

Christian Science explains that abiding affection has its source in God, who is the divine Principle of all that exists. Tenderness is an attribute of God, who is infinite Love.

© 1966 The Christian Science Publishing Society

SPROBUJ CZULOSCIA

Z *The Christian Science Monitor*
2-go września 1966

Jakież piękne obrazy wywołuje w myśli słowo „czułość“! Pierwsze promienie wschodzącego słońca, ptak karmiący swoje pisklęta. A jaką moc ma w sobie to słowo. Czulość bowiem wyraża zawsze wielką siłę.

Biblia wielokrotnie mówi o czułości Boga. Apostoł Paweł napomina Efezjan, „Bądźcie jedni dla drugich uprzejmi, serdeczni, odpuszczając sobie wzajemnie, jak i wam Bóg odpuścił w Chrystusie“ (Do Efezjan 4:32). Jak możemy osiągnąć czułość i siłę, do której tęskni nasze serce?

Chrześcijańska Nauka wyjaśnia, że trwałe uczucie ma źródło w Bogu, który jest boską Zasadą wszystkiego, co istnieje. Czulość jest cechą Boga, który jest nieskończoną Miłością.

©1966 The Christian Science Publishing Society

Man is God's image, as the first chapter of Genesis states. Mortals cannot pardon the guilty, exonerate the innocent, or heal the sick and sinful. God can. And we invoke the law of divine Love when we acknowledge and obey Love as All-in-all. Then we witness the correcting and healing power, or law, of Love.

Christ Jesus, the master Christian, was the greatest exponent of tenderness the world has ever known. He thoroughly understood his oneness with the Father-Mother God as Love's reflection. The mere touch of the Christ, Truth, which Jesus lived, healed the sick, stilled storms, fed multitudes, and raised the dead. This same Christ, Truth, operates in receptive individual consciousness today, destroying friction, disobedience, and delinquency.

Recently a mother was having a difficult time with a rebellious teen-age son. She had tried almost everything — from taking away

Człowiek jest obrazem Boga, jak to stwierdza pierwszy rozdział Genesis. Śmiertelnicy nie mogą przebaczać winnym, dowieść czystości niewinnych, ani uzdrawiać chorych i grzesznych. Bóg może. Odwołujemy się do prawa boskiej Miłości, gdy uznajemy Miłość jako Wszystko-wszystkim i jesteśmy Miłości posłuszni. Stajemy się wtedy świadkami korygującej i uzdrawiającej mocy, czyli prawa, Miłości.

Chrystus Jezus, mistrz chrześcijanin, był największym wyrazicielem czułości, jakiego świat znał. Rozumiał gruntownie, że jako odzwierciedlenie Miłości jest jednym z Ojcem-Matką Bogiem. Samo nawet dotknięcie Chrystusa, Prawdy, która była życiem Jezusa, uzdrawiało chorych, uciszało burze, karmiło tłumy i wskrzeszało umarłych. Tenże sam Chrystus, Prawda, działa i dzisiaj w receptywnej indywidualnej świadomości, niszcząc tarcia, nieposłuszeństwo i występki.

Pewna matka przechodziła niedawno ciężkie chwile z buntującym

privileges to severer forms of punishment. Finally she heard herself saying, "I'm at the end of my rope." Right on the heels of this thought came the words of an old song, "Try a little tenderness."

"Tenderness at a time like this!" she thought. However, the admonition was so clear that she heeded it. From then on every time a verbal onslaught began, she met it with love, gentle firmness, and unemotional kindness. Soon she and her son were able to communicate without arguing. Then came cooperation and obedience. How did this change come about? The mother had perceived something of God's law and its operation.

Human willing and wishing do not resolve difficulties, but spiritual understanding does. We eliminate friction, domination, and insubordination from our experience in proportion as we purify our thought, elevating it above matter and mortality. The study and application of Christian Science are

się kilkunastoletnim synem. Zastosowała niemal wszystkie sposoby — od pozbawienia przywilejów aż do surowszych kar. W końcu powiedziała sobie, „Nie wiem już, co począć“. I nagle przypomniała sobie słowa dawnej piosenki, „Spróbuj trochę czułości“.

Pomyślała „Czułość w takiej chwili!“ A jednak tak wyraźne było to upomnienie, że usłuchała. Od tej chwili, zawsze, gdy rozpoczynał się słowny atak, przeciwstawiała mu miłość, łagodną stanowczość i dobroć bez emocjonalnego roztkliwiania się. Wkrótce matka i syn byli w stanie rozmawiać ze sobą nie sprzecząc się. Potem nastąpiła gotowość zastosowania się i posłuszeństwo. W jaki sposób dokonała się ta zmiana? Matka zrozumiała prawo Boga i sposób w jaki ono działa.

Ludzka wola i ludzkie życzenia nie rozwiązują trudności, rozwiązuje je duchowe zrozumienie. Eliminujemy z naszego doświadczenia tarcie, dominowanie i nieposłuszeństwo w proporcji do tego, jak oczyszczamy naszą myśl, wznosząc ją ponad materię

helping many individuals to learn how to lift thought to God.

This Science explains the laws of healing used by Christ Jesus, the prophets, and the apostles. On page 332 of Science and Health Mrs. Eddy writes, "Father-Mother is the name for Deity, which indicates His tender relationship to His spiritual creation." And on page 514, "Tenderness accompanies all the might imparted by Spirit."

Christian Science is tenderly awakening mankind to learn the truths of God as Father-Mother and of man as God's idea, image, or reflection. More and more individuals are demonstrating the healing power of tender Love. They are learning to deny a selfhood apart from God and are glimpsing their spiritual selfhood. They are finding this understanding evidenced humanly in better health and morals and in abundant supply and joy.

i śmiertelność. Studiowanie i stosowanie Chrześcijańskiej Nauki pomaga wielu w poznaniu jak wznosić myśl do Boga.

Nauka ta wyjaśnia prawa uzdrawiania, jakich używał Chrystus Jezus, prorocy i apostołowie. Mrs. Eddy pisze na stronie 332-iej „Nauki i zdrowia“, „Ojciec-Matka jest imieniem dla Bóstwa, imieniem, które wskazuje na Jego czuły stosunek do Swojego duchowego stworzenia“. A na stronie 514-iej, „Czułość towarzyszy wszytskiej mocy, której udziela Duch“.

Z czułością Chrześcijańska Nauka budzi ludzkość do poznania prawd o Bogu jako Ojcu-Matce i o człowieku jako idei, obrazie, czyli odzwierciedleniu Boga. Coraz więcej osób demonstruje uzdrawiającą moc czulej Miłości. Uczą się, jak się wyrzekać jaźni oddzielnej od Boga i dostrzegają swoją duchową jaźń. Dowody tego zrozumienia przyjmują postać lepszego zdrowia i moralności, obfito zaopatrzenia i radości.